

Security patients

About your rights

Pazienti sottoposti a misure di sicurezza

I tuoi diritti

Italian

Sommario

Se sei un paziente sottoposto a misure di sicurezza:

- avrai un piano di cure e potrai essere coinvolto nella pianificazione delle tue
- hai il diritto di ottenere una seconda opinione da parte di uno psichiatra sulle cure a cui sei sottoposto
- hai il diritto di presentare appello presso il comitato di revisione sulla salute mentale (Mental Health Review Board) contro la tua condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza
- hai il diritto di ottenere pareri legali e di farti rappresentare da un legale
- puoi parlare ai tuoi amici o famigliari, e farti rappresentare da loro
- puoi fare lamentele sulle cure che ricevi
- goderai dei diritti previsti dalla *Carta dei diritti e doveri dell'uomo (Charter of Human Rights and Responsibilities)*.

Puoi farti aiutare nel compiere queste cose da un operatore dell'equipe che ti cura, da un amico, da un familiare, da un avvocato, da un patrocinatore o da un visitatore comunitario.

Pazienti sottoposti a misure di sicurezza

I tuoi diritti

Questo opuscolo fornisce informazioni sulla tua condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza e sui tuoi diritti legali e prerogative ai sensi della legge sulla salute mentale (Mental Health Act) 1986.

Un operatore dell'equipe che ti cura parlerà con te di queste informazioni e risponderà alle tue domande.

Le informazioni devono essere spiegate in un linguaggio o in un modo per te comprensibile. Questo opuscolo è stato anche tradotto in più lingue diverse.

Puoi chiedere ad un operatore dell'equipe che ti cura se è a disposizione un opuscolo nella lingua da te preferita.

Copie di questo opuscolo in altre lingue sono anche disponibili on line nel sito www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

Copie della legge sulla salute mentale sono disponibili presso il servizio di salute mentale.

Indice	
Pazienti sottoposti a misure di sicurezza	2
Cure	2
Appello e revisione: comitato di revisione sulla salute mentale	4
Reclami	7
Contatti importanti	7

Linea telefonica informativa

Puoi ascoltare informazioni registrate in più lingue diverse sul Comitato di revisione sulla salute mentale, chiamando la linea telefonica informativa.

I numeri di telefono sono elencati sul retro di questo opuscolo.

Le linee telefoniche sono aperte 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana.

A Victorian
Government
initiative



Se in qualsiasi momento dovessi avere domande su queste informazioni o sui tuoi diritti, chiedi spiegazioni a qualcuno, ad esempio un operatore dell'equipe che ti cura, un amico, un familiare, un avvocato, un patrocinatore o un visitatore comunitario.

Carta dei diritti e doveri dell'uomo

La *Carta dei diritti e doveri dell'uomo del Victoria del 2006* cerca di promuovere e proteggere alcuni diritti dell'uomo. La carta determina i diritti che devono essere protetti ed esige che i servizi pubblici di salute mentale operino conformemente a tali diritti.

La carta determina inoltre quando e come i diritti possano venire limitati dalla legge. Per esempio, la Legge sulla salute mentale prevede che tu possa essere detenuto in un centro di salute mentale qualora sia necessario proteggere la tua salute o incolumità o per l'incolumità degli altri. Tuttavia, qualsiasi restrizione alla tua libertà e qualsiasi interferenza con i tuoi diritti, la tua privacy, dignità e autorispetto deve essere limitata al minimo richiesto dalle circostanze.

Se in qualsiasi momento dovessero sorgere dubbi relativamente alla carta o a come potesse influire sulla terapia, contatta una delle organizzazioni elencate alla fine di questo opuscolo.

Pazienti sottoposti a misure di sicurezza

Sei stato ricoverato in una struttura del servizio di salute mentale come paziente sottoposto a misure di sicurezza, in modo che tu possa ricevere cure per una malattia mentale. La malattia mentale viene definita nella legge sulla salute mentale come una condizione medica che è caratterizzata da disturbi significativi nel pensiero, nell'umore, nella percezione o nella memoria.

Esistono due modi in cui puoi essere stato ricoverato come paziente sottoposto a misure di sicurezza.

Un operatore dell'equipe che ti cura ti dirà quale dei seguenti ordini si applica al tuo caso, e spunterà la casella corretta.

Ordine di trasferimento in un ospedale ristretto

Sei stato trasferito in una struttura del servizio di salute mentale da una prigione, dalle celle di sicurezza di una stazione di polizia, da un centro d'addestramento giovanile, da un carcere minorile per detenuti in attesa di giudizio, o da un centro residenziale giovanile.

Uno psichiatra ha ritenuto che **tutti** i seguenti criteri per essere un paziente sottoposto a misure di sicurezza si applicano al tuo caso:

- sembri essere affetto da malattia mentale; e
- la tua malattia mentale necessita di cure immediate che possono essere ottenute tramite il servizio di salute mentale; e
- a causa della tua malattia mentale devi essere detenuto e curato presso una struttura del servizio di salute mentale per la tua salute o incolumità (per prevenire o meno un deterioramento delle tue condizioni).

Ordine di sottoposizione a misure di sicurezza in ospedale

Sei stato dichiarato colpevole di un reato e il tribunale ha disposto con la sentenza che tu venga detenuto e curato in una struttura del servizio di salute mentale per il periodo di tempo specificato nell'ordine. Uno psichiatra ti ha esaminato e ha ritenuto che **tutti** i seguenti criteri per essere un paziente sottoposto a misure di sicurezza si applicano al tuo caso:

- sembri essere affetto da malattia mentale; e
- la tua malattia mentale necessita di cure che possono essere ottenute tramite un ordine di sottoposizione a misure di sicurezza in ospedale; e
- a causa della tua malattia mentale devi essere detenuto e curato presso una struttura del servizio di salute mentale per la tua salute o incolumità (per prevenire o meno un deterioramento delle tue condizioni fisiche o mentali) o per la protezione del pubblico.

Una volta che sei stato ricoverato come paziente sottoposto a misure di sicurezza, devi rimanere nella struttura del servizio di salute mentale e venire curato per la tua malattia mentale.

Cure

Il tuo psichiatra preparerà un piano di cure che mira a venire incontro alle tue esigenze specifiche. Potrai venire coinvolto nella pianificazione delle cure che ti riguardano e lo psichiatra prenderà in considerazione le tue preferenze e preoccupazioni. Lo psichiatra prenderà in considerazione anche i voleri di qualsiasi tutore, familiare o accompagnatore che si occupa di te su una base continuativa (a meno che tu non faccia obiezione), qualsiasi terapia alternativa che potrebbe esserti di beneficio e qualsiasi rischio significativo associato alle cure.

Comunque, se il tuo psichiatra riterrà che sia necessaria una particolare terapia psichiatrica, potrai essere sottoposto a tale terapia anche in caso di un tuo rifiuto. Se ciò avverrà, il tuo psichiatra ti spiegherà per quale motivo la terapia è necessaria. Il tuo psichiatra o un altro operatore dell'equipe che ti cura discuterà con te il tuo piano di cure e te ne darà una copia.

Il tuo psichiatra e altri operatori dell'equipe che ti cura discuteranno regolarmente con te della tua diagnosi, delle medicine, dei metodi di cura, delle terapie alternative e dei servizi disponibili. Essi riesamineranno e aggiorneranno il tuo piano di cure su base regolare. In occasione di queste discussioni con lo psichiatra sulle cure che ti riguardano, potrai avere con te un amico o un patrocinatore.

I famigliari e gli altri accompagnatori ti potranno fornire un utile sostegno e assistenza mentre sarai sottoposto alle cure per la tua malattia. In genere, ad essi verranno date informazioni sulla tua terapia e assistenza solo se tu darai il tuo consenso. Comunque, se un tutore, un familiare o il tuo accompagnatore primario hanno bisogno di informazioni per prendersi cura di te, un operatore dell'equipe che ti cura potrà dare loro queste informazioni, anche se non sei d'accordo.

Secondo opinioni

E' tuo diritto chiedere una seconda opinione sulle tue condizioni psichiatriche e sulle cure a cui sei sottoposto.

Essa può venire organizzata dal tuo gestore del caso o dal tuo psichiatra all'interno del servizio di salute mentale, oppure possono aiutarti a scegliere un tuo psichiatra di fiducia. Se scegli uno psichiatra privato potresti dovere pagare l'onorario. Puoi discutere di questa seconda opinione con lo psichiatra che ti cura; comunque, quest'ultimo avrà la responsabilità di prendere la decisione finale sulle cure che ricevi.

Accesso alle informazioni

E' tuo diritto, ai sensi delle leggi sulla libertà d'informazione, di fare domanda per chiedere di avere accesso ai documenti sulle tue informazioni personali che sono conservate presso il servizio di salute mentale. Se desideri avere accesso alle informazioni, puoi chiedere ad un operatore dell'equipe che ti cura, o all'addetto alla libertà delle informazioni del servizio di salute mentale, di aiutarti a fare la domanda.

Le organizzazioni che potrebbero essere in grado di aiutarti riguardo a questo tipo di domanda sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Licenze

Una licenza permette ai pazienti sottoposti a misure di sicurezza di lasciare la struttura del servizio di salute mentale per una serie di motivi, tra cui visite mediche, comparizioni davanti a tribunali e programmi riabilitativi. La licenza è sempre soggetta al rispetto delle condizioni sulla sicurezza e a limiti temporali. Ci sono due tipi di licenza: la licenza speciale (special leave) e la licenza prolungata (leave of absence).

Licenza speciale

La licenza speciale è concessa per scopi specifici e la sua durata non può superare le 24 ore, o 7 giorni in caso di terapie mediche. Tu, o qualcuno per tuo conto, puoi fare domanda allo Psichiatra Capo indicando le speciali circostanze per le quali hai bisogno di prendere una licenza speciale. Se lo Psichiatra Capo è persuaso che le speciali circostanze esistono e che la sicurezza del pubblico non sarà messa seriamente in pericolo, la licenza speciale deve essere accordata. Se lo Psichiatra Capo rifiuta di accordarti la licenza, puoi presentare appello di fronte al comitato di revisione sulla salute mentale.

Licenza prolungata

La licenza prolungata riguarda periodi più lunghi – fino a sei mesi – ed è generalmente usata per aiutare la tua riabilitazione e prepararti a ritornare nella comunità al termine della tua condanna. E' il segretario del ministero per le Funzioni giudiziarie ad accordare la licenza prolungata.

Se desideri ottenere una licenza prolungata, dovresti chiedere come fare domanda a un operatore dell'equipe che ti cura. Il segretario del ministero per le Funzioni giudiziarie prenderà la decisione finale sulla tua richiesta.

Isolamento e costrizione fisica

Isolamento

L'isolamento consiste nel tenere una persona da sola in una stanza le cui porte e finestre sono serrate dall'esterno. Ciò avviene solo se è necessario al fine di proteggere la persona o altri soggetti da un pericolo immediato o imminente per la loro salute o incolumità o per evitare che la persona si renda irreperibile. Si utilizza soltanto quando gli altri modi di garantire l'incolumità delle persone si sono rivelati inefficaci.

Costrizione meccanica

La costrizione meccanica consiste nell'utilizzo di congegni, come briglie o corregge, per impedire alla persona di muoversi liberamente. La costrizione fisica può essere usata per fare in modo che la persona venga sottoposta a cure mediche, per evitare che ferisca se stessa o altri, o per evitare che continui a distruggere oggetti e proprietà altrui.

Approvazione e monitoraggio dell'isolamento e della costrizione fisica

L'isolamento e la costrizione fisica possono essere approvati dal tuo psichiatra o, in caso d'emergenza, autorizzati dall'infermiere di turno di più alta qualifica. Possono venire utilizzati soltanto fino a quando persistono le ragioni sopra menzionate.

Se vieni posto in una camera d'isolamento o vieni costretto fisicamente, il personale dovrà darti coperte, vestiti, cibo e bevande appropriate, a seconda delle tue richieste. Il personale deve anche darti l'opportunità di usare il gabinetto, compresa la possibilità di lavarti.

Un infermiere deve riesaminare le tue condizioni fisiche e mentali almeno ogni 15 minuti. Deve controllarti anche un dottore almeno ogni quattro ore, salvo che il tuo psichiatra ritenga che sia appropriato condurre controlli meno di frequente. Se sei sottoposto a costrizione fisica il monitoraggio deve essere continuo.

Condizioni sulla sicurezza

Mentre sei ricoverato in una struttura del servizio di salute mentale, sei sotto la custodia del tuo psichiatra, che può imporre qualunque condizione sulla sicurezza considerata necessaria; per esempio, limitando il numero delle telefonate o aprendo la tua posta. Le condizioni sulla sicurezza vengono imposte per garantire la tua sicurezza o incolumità oppure per la protezione del pubblico.

Lettere e telefonate

Puoi metterti in contatto con chiunque per lettera o per telefono, a meno che il tuo psichiatra non abbia imposto nei tuoi confronti una condizione sulla sicurezza che lo vieti.

Trasferimenti

Potresti venire trasferito ad una differente struttura del servizio di salute mentale se lo Psichiatra Capo ritiene che ne potresti trarre beneficio, o se è necessario per la tua terapia. Se non vuoi venire trasferito, dovresti parlarne col tuo psichiatra o puoi presentare appello al comitato di revisione sulla salute mentale. Se vieni trasferito prima che l'appello sia esaminato, il comitato potrà decidere se dovrai essere riportato presso la struttura originaria dopo avere esaminato il tuo caso.

Annullamento della condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza

Puoi essere detenuto nella struttura del servizio di salute mentale, come paziente sottoposto a misure di sicurezza, solo per la durata dell'imprigionamento che avresti dovuto subire nel tuo originario luogo di detenzione. Non sarai più un paziente sottoposto a misure di sicurezza se scade il termine stabilito nella sentenza, un tribunale ordina la tua scarcerazione, o vieni rilasciato dietro cauzione, oppure se scade il provvedimento di sottoposizione a misure di sicurezza in ospedale. Puoi discutere della prosecuzione delle tue cure col tuo coordinatore del caso o col tuo psichiatra.

Se lo Psichiatra Capo è persuaso che uno qualunque dei criteri per considerarti un paziente sottoposto a misure di sicurezza non si applichino più, e che la continuazione della tua detenzione come paziente di tale tipo non è più necessaria, non dovrai più essere trattato come un paziente sottoposto a misure di sicurezza, potrai essere dimesso e tornerai al tuo luogo di detenzione originario. Se sei sottoposto a misure di sicurezza in ospedale, verrai mandato in prigione per scontare il resto della pena, oppure verrai lasciato libero nella comunità se ti è stata concessa la libertà condizionale mentre ti trovavi in una struttura del servizio di salute mentale.

Se in qualsiasi momento vuoi che la tua condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza venga annullata, dovresti parlarne col tuo psichiatra o con altri membri della squadra di operatori che ti cura, oppure puoi appellarti al comitato di revisione sulla salute mentale.

Sia che tu presenti o meno un appello, comunque il comitato riesaminerà la tua posizione inizialmente entro le prime otto settimane dal tuo ricovero, e successivamente almeno ogni 12 mesi se continui a rimanere un paziente sottoposto a misure di sicurezza. Anche il tuo psichiatra continuerà a riesaminarti regolarmente, per vedere se devi venire dimesso.

Appello e riesame: comitato di revisione sulla salute mentale

Questa sezione dell'opuscolo contiene informazioni sui tuoi diritti e prerogative di appello e riesame presso il comitato di revisione sulla salute mentale.

Linea telefonica informativa

Puoi ascoltare un sommario registrato delle informazioni sul comitato di revisione sulla salute mentale, in più lingue diverse, chiamando la linea telefonica informativa. I numeri di telefono sono elencati sul retro di questo opuscolo. Le linee telefoniche sono aperte 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana.

Le funzioni del comitato

Il comitato di revisione sulla salute mentale è un tribunale indipendente che:

- giudica sugli appelli provenienti da pazienti sottoposti a misure di sicurezza che vogliono essere dimessi;
- riesamina la situazione di tutti i pazienti sottoposti a misure di sicurezza entro le prime otto settimane dal loro ricovero, allo scopo di decidere se possono essere dimessi;
- riesamina ogni paziente sottoposto a misure di sicurezza almeno ogni 12 mesi per decidere se possono essere dimessi;
- giudica sugli appelli provenienti da pazienti che non vogliono essere trasferiti in differenti strutture del servizio di salute mentale;
- giudica sugli appelli provenienti da pazienti sottoposti a misure di sicurezza riguardo ai quali lo Psichiatra Capo abbia rifiutato di concedere una licenza speciale.

In ogni appello o riesame, il comitato rivedrà anche il tuo piano di cure.

Il tuo diritto di fare appello al comitato

In qualsiasi momento tu hai il diritto di appellarti al comitato di revisione sulla salute mentale. Se vuoi presentare un appello, chiedi ad un operatore dell'equipe che ti cura di darti un modulo d'appello, riempi e chiedi all'operatore dell'equipe di mandarlo al comitato.

Se non è disponibile alcun modulo d'appello, puoi scrivere con una lettera o un e-mail un appello al comitato, indicando il tuo nome e cognome, il nome della struttura del servizio di salute mentale e l'argomento su cui vuoi fare appello. Il comitato deve giudicare sul tuo appello senza ritardo. Se hai bisogno di aiuto nel compilare il modulo o per qualsiasi altro motivo, puoi chiedere assistenza a un operatore dell'equipe che ti cura, ad un familiare, ad un avvocato o ad un visitatore comunitario.

Dettagli su come contattare il Comitato

Puoi inviare al comitato un appello via fax, lettera o e-mail o chiedere di avere maggiori informazioni al seguente recapito:

Executive Officer

Mental Health Review Board

Level 30, Marland House

570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Telefono: 8601 5270

Chiamata gratuita: 1800 242 703

Fax: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Sito Web: www.mhrb.vic.gov.au

Prepararsi per l'udienza del comitato

Il comitato ti manderà un avviso contenente la data, l'ora e il luogo in cui si svolgerà il riesame o l'appello che ti riguarda. Anche al tuo psichiatra e al tuo gestore del caso sarà notificato l'avviso dell'udienza.

È tuo diritto comparire all'udienza salvo che il comitato decida che ciò sia negativo per la tua salute. Sei incoraggiato ad essere presente e a presentare le tue ragioni. Puoi fare in modo che qualcuno sia presente per darti sostegno o per parlare per tuo conto; per esempio, un patrocinatore, un proprio dottore di fiducia, un amico o un familiare. Se non sei in grado di comparire all'udienza, dovresti informare di ciò il comitato al più presto.

Prima dell'udienza, leggi i documenti che verranno dati al comitato riguardanti la tua udienza (vedi qui sotto) e pensa a quello che vuoi dire al comitato.

Potresti anche voler dare al comitato informazioni scritte. I tuoi familiari e amici, o qualcuno che rispetti, potrebbero voler scrivere lettere o essere presenti all'udienza a sostegno del tuo appello o riesame.

Se ha bisogno di qualcosa di speciale, come la presenza di un interprete, dovresti discuterne con un operatore dell'equipe che ti cura oppure contattare il comitato. Se necessario, il comitato farà in modo che sia presente un interprete.

Le organizzazioni che potrebbero esserti di aiuto col tuo appello o riesame sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Accesso ai documenti per l'udienza

Verrà data a te o al tuo rappresentante l'opportunità di leggere tutti i documenti che saranno dati al comitato per la tua udienza, compresa la cartella clinica e la relazione al comitato del tuo psichiatra, almeno 24 ore prima dell'udienza. Tuttavia, il tuo psichiatra può fare domanda al comitato per impedirti di vedere un certo documento o parte di esso se ritiene che:

- vedere il documento possa causare un grave danno alla tua salute o alla salute e incolumità di un'altra persona oppure
- le informazioni contenute nel documento sono state date in via confidenziale o sono informazioni personali su di un'altra persona.

Se viene presentata domanda per impedirti di vedere un documento o parte di esso, un operatore dell'equipe che ti cura te lo dirà e spiegherà il relativo procedimento.

Il comitato prenderà la decisione finale se permetterti o meno di vedere l'intero documento o parte di esso.

Se il comitato decide di non permetterti di vedere qualunque documento o parte di esso, potrebbe invece permettere ad un tuo rappresentante di vederlo.

L'udienza del comitato

Le udienze saranno tenute presso la struttura del servizio di salute mentale. All'udienza di solito partecipano tre membri del comitato: un avvocato, uno psichiatra e un membro della comunità. Se l'udienza è la revisione annuale della tua condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza, potrebbe essere condotta da una sola persona: un avvocato, uno psichiatra o un membro della comunità appartenenti al comitato.

L'udienza verrà condotta senza formalità e a porte chiuse, salvo che il comitato decida che sia nel tuo miglior interesse o nell'interesse del pubblico condurre un'udienza pubblica. Il tuo dottore e gli altri operatori dell'equipe che ti cura daranno informazioni al comitato. Tu e il tuo rappresentante sarete in grado di fare domande e di esporre le tue ragioni; per esempio, perché ritieni che tu non debba essere un paziente sottoposto a misure di sicurezza.

Nel deliberare le sue decisioni il comitato prenderà in considerazione principalmente le tue attuali condizioni mentali, oltre alla tua storia medica e psichiatrica e le circostanze sociali in cui ti trovi.

Se sei ricoverato e troppo malato per poter essere presente all'udienza, il comitato potrebbe farti visita nel tuo reparto.

La decisione del comitato sull'appello o riesame della condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza

Il comitato deve decidere se tutti i criteri per considerarti un paziente sottoposto a misure di sicurezza si applicano ancora al tuo caso, e se la continuazione della detenzione come paziente di tale tipo è ancora necessaria.

Annullamento della condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza

Se il comitato è persuaso che uno qualunque dei criteri per considerarti un paziente sottoposto a misure di sicurezza non è più applicabile, e che la continuazione della tua detenzione come paziente di tale tipo non è necessaria, verrai dimesso e:

- Se sei sottoposto ad un ordine di trasferimento in un ospedale giudiziario, ritornerai al tuo luogo di detenzione originario.
- Oppure se sei un paziente sottoposto a misure di sicurezza in ospedale, verrai mandato in prigione

per scontare il resto della pena, oppure se ti è stata concessa la libertà condizionale mentre ti trovavi in una struttura del servizio di salute mentale verrai lasciato libero nella comunità.

Se sarai dimesso, potrai discutere della prosecuzione delle tue cure col tuo coordinatore del caso o il tuo psichiatra.

Continuazione della condizione di paziente sottoposto a misure di sicurezza

Se il comitato non decide le tue dimissioni, continuerai a ricevere cure come paziente sottoposto a misure di sicurezza.

Il comitato riesaminerà anche il tuo piano di cure per decidere se sono state seguite le procedure corrette nella formazione del piano; per esempio, se sono stati presi in considerazione i tuoi desideri e lo psichiatra ha considerato terapie alternative. Il comitato deve essere persuaso che il servizio di salute mentale può mettere in atto il piano.

Alla fine dell'udienza, il comitato ti informerà delle sue decisioni e delle ragioni per le quali esse sono state prese. Ti verrà data una copia scritta della decisione.

Se vuoi avere le ragioni della decisione per iscritto, devi fare richiesta scritta al comitato entro 28 giorni e il comitato deve fornirti una dichiarazione contenente tali ragioni entro 14 giorni dalla tua richiesta. Puoi appellarti nuovamente al comitato in ogni momento.

Riesame delle decisioni del comitato

Se non sei d'accordo con la decisione del comitato, puoi fare domanda al Tribunale civile e amministrativo del Victoria (abbreviato, in inglese, VCAT) per un riesame della decisione del comitato. Il VCAT è un tribunale indipendente col potere di confermare o rovesciare la decisione del comitato.

Le domande devono essere fatte per iscritto entro 28 giorni dalla ricezione della decisione del Comitato oppure, se hai richiesto che il Comitato ti fornisca per iscritto le ragioni della sua decisione, entro 28 giorni dalla ricezione di tale documento scritto, al:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List

55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Telefono: 9628 9755

Fax: 9628 9788

Le organizzazioni che potrebbero essere in grado di aiutarti con questa domanda sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Reclami

Quando ricevi cure e assistenza da parte del servizio di salute mentale devi essere trattato con dignità e rispetto e venire protetto da abusi. Se non sei soddisfatto riguardo a qualsiasi parte delle tue cure o assistenza, puoi reclamare. Puoi cominciare a farlo col tuo gestore del caso, con l'infermiere principale o un altro operatore dell'equipe che ti cura, con il funzionario di collegamento addetto ai reclami o il consulente degli utenti dell'ospedale, o col direttore di Psichiatria presso il servizio di salute mentale.

Puoi anche presentare reclamo direttamente al Commissario per i servizi sanitari (Health Services Commissioner) al 8601 5200 o allo Psichiatra Capo al 1300 767 299.

Se hai bisogno di aiuto per il tuo reclamo puoi chiedere a qualcuno di cui ti fidi di assisterti. Puoi chiedere a un operatore dell'equipe che ti cura, ad un amico, a un familiare, a un avvocato o a un visitatore comunitario.

Contatti importanti

Le organizzazioni che puoi contattare per avere assistenza e maggiori informazioni sono elencate qui di seguito.

- La **Commissione per la Revisione della Salute Mentale (Mental Health Review Board)** è un tribunale indipendente che esamina gli appelli presentati da pazienti involontari, pazienti soggetti a ordini di sottoposizione a cure ristrette involontarie e pazienti sottoposti a misure di sicurezza che vogliono essere rilasciati dalla condizione di pazienti involontari. La Commissione inoltre riesamina automaticamente il caso di questi pazienti.

30° Piano, Marland House,
570 Bourke Street, Melbourne 3000
Telefono: 8601 5270
Numero verde: 1800 242 703
Fax: 8601 5299
Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au
Sito web: www.mhrb.vic.gov.au

- I **Visitatori Comunitari (Community visitors)** sono persone che visitano i servizi di salute mentale almeno una volta al mese per informarsi sull'adeguatezza dei servizi e delle strutture per la cura e l'assistenza dei pazienti, per svolgere indagini sui reclami e per fare rapporto sulle loro indagini.
5° Piano, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefono: 9603 9500
Numero verde: 1300 309 337
- Il **Centro Legale della Salute Mentale (Mental Health Legal Centre)** è un servizio legale indipendente specializzato nei problemi riguardanti la salute mentale. Il Centro potrebbe essere in grado di farti rappresentare da un legale nelle udienze presso la Commissione di Revisione della Salute Mentale oppure potrebbe fornirti consulenza su altre questioni legali.
9° Piano, 10-16 Queen Street, Melbourne 3000
Telefono: 9629 4422
Numero verde: 1800 555 887
- Il **Servizio di Assistenza Legale del Victoria (Victoria Legal Aid)** fornisce assistenza legale gratuita su numerose questioni. Il servizio potrebbe anche fornirti assistenza legale se non puoi permetterti un avvocato privato, e potrebbe essere in grado di farti rappresentare da un legale nelle udienze presso la Commissione di Revisione della Salute Mentale.
350 Queen Street, Melbourne 3000
Telefono: 9269 0234
Numero verde: 1800 677 402
- Il **Patrocinatore Pubblico (Public Advocate)** assiste, consiglia e sostiene le persone che hanno gravi reclami sui servizi e le cure per la salute mentale e per le disabilità.
5° Piano, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Telefono: 9603 9500
Numero verde: 1300 309 337

- La **Commissione per le Pari Opportunità e Diritti Umani del Victoria** (*Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission*) aiuta le persone a risolvere reclami riguardanti la discriminazione, svolge specifiche funzioni pertinenti alla Carta delle Responsabilità e dei Diritti Umani e può fornire consulenza sulla stessa. I servizi includono una linea telefonica per le informazioni e un servizio gratis, imparziale e riservato per la risoluzione dei reclami.

3° Piano, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000
 Telefono: 9281 7100
 Numero verde: 1800 13 41 42
 Sito web: www.humanrightscommission.vic.gov.au
- Lo **Psichiatra Capo** (*Chief Psychiatrist*) è un funzionario di grado superiore del Dipartimento dei Servizi Sociali, nominato ai sensi della Legge sulla Salute Mentale. Egli ha responsabilità speciali pertinenti alle persone che ricevono servizi di salute mentale, tra cui il potere di svolgere indagini su reclami e altre questioni e di prendere i necessari provvedimenti.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000
 Telefono: 9096 7571
 Numero verde: 1300 767 299
- Il **Commissario per i Servizi Sanitari** (*Health Services Commissioner*) è un funzionario indipendente che svolge indagini e aiuta a risolvere i reclami presentati dagli utenti dell'assistenza sanitaria riguardo ai servizi sanitari, compresi i servizi di salute mentale. Il Commissario può aiutare i pazienti ad accedere ai dati sanitari personali che li riguardano.

30° Piano, 570 Bourke Street, Melbourne 3000
 Telefono: 8601 5200
 Numero verde: 1800 136 066
- Il **Difensore Civico** (*Ombudsman*) svolge indagini sui reclami riguardanti i dipartimenti governativi.

3° Piano, 459 Collins Street, Melbourne 3000
 Telefono: 9613 6222
 Numero verde: 1800 806 314

Puoi anche chiedere al tuo gestore del caso o a qualsiasi operatore dell'equipe che ti cura riguardo ad altre organizzazioni e gruppi di sostegno che potrebbero essere in grado di aiutarti.

Opuscoli stampati della serie 'I tuoi diritti':

- Pazienti involontari (*Involuntary patients*)
- Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Pazienti sottoposti a misure di sicurezza (*Security patients*)
- Pazienti forensi (*Forensic patients*)
- Terapia elettroconvulsiva (*Electroconvulsive therapy*)
- Terapie non psichiatriche maggiori (*Major non-psychiatric treatment*)
- Ordini di supervisione non-detentivi (*Non-custodial supervision orders*)

Altri opuscoli della serie 'I tuoi diritti':

- Pazienti forensi (ordine di rinvio a giudizio e provvedimento cautelare provvisorio) (*Forensic remand and interim disposition order patients*)
- Proseguimento delle cure per pazienti involontari (sezione 12A – 12D) (*Continuing treatment section 12A-12D involuntary patients*)
- Ordini di accertamento: diagnosi, ordini di accertamento e terapia (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Psicochirurgia (*Psychosurgery*)

Questi opuscoli ed altri sono disponibili a caratteri grandi su rete al sito www.health.vic.gov.au/mentalhealth

Alcuni opuscoli sono anche disponibili in altre lingue.

Linea telefonica per le informazioni

Puoi ascoltare informazioni registrate sulla Commissione per la Revisione della Salute Mentale in numerose lingue, chiamando la linea telefonica di informazioni.

Le linee telefoniche sono attive 24 ore al giorno, sette giorni alla settimana.

Inglese	9679 9838
Arabo	9679 9825
Cambogiano	9679 9826
Cantonese	9679 9827
Croato	9679 9828
Greco	9679 9829
Italiano	9679 9830
Macedone	9679 9831
Mandarino	9679 9837
Serbo	9679 9834
Somalo	9679 9832
Spagnolo	9679 9833
Turco	9679 9835
Vietnamita	9679 9836

Publicato dalla Divisione della Salute Mentale e Tossicodipendenza, Dipartimento dei Servizi Sociali, Governo del Victoria, Melbourne, Victoria Australia

© Copyright Dipartimento dei Servizi Sociali, Stato del Victoria, 2008.

Questa pubblicazione può essere riprodotta parzialmente o interamente se viene riconosciuto il copyright.

Settembre 2008 (080519)

Autorizzato dal Governo Statale del Victoria, Melbourne

Hai bisogno di questo opuscolo in un altro formato?

Se hai bisogno di questo opuscolo in un altro formato ti dovresti rivolgere al coordinatore del tuo caso o a un membro del personale curante.



Department of
Human Services